



Geneva 9 November 2021,  
1/5– 278 (an)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to the United Nations Office and other international organizations at Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special procedures), and wishes to refer to the joint communication reference (AL BHR 3/2021), dated 16 September 2021, concerning the case of Ms. Buthaina Ahmad.

In this regard, the Mission has the honor to enclose herewith an explanatory on the above-mentioned case, in Arabic language and word format.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.



Special Procedures  
Office of the High Commissioner for Human Rights  
E-mail : [registry@ohchr.org](mailto:registry@ohchr.org)

*(Translated from Arabic)*

### **Explanatory note concerning Ms. Buthaina Ahmad**

With regard to the joint communication from the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the human rights of migrants and the Working Group on discrimination against women and girls, dated 16 September 2021, containing enquiries regarding Ms. Buthaina Ahmad Mahmoud, an Omani national (identity number 660063336), we wish to provide the following information:

#### **I. The charges filed and the judgment handed down against the person in question:**

The Cybercrime Department, which monitors and investigates discussions on the social media platforms, monitored abusive comments made by Buthaina Ahmad about the death of His Royal Highness the late Prince Khalifa bin Salman Al-Khalifa. She was therefore summoned, an indictment was issued and she was referred to the Public Prosecutor's Office.

The Public Prosecutor's Office undertook the necessary investigatory measures and the said person confessed to the charge (abusive use of means of communication). The Office ordered her placement in pretrial detention for seven days pending the investigations and arranged for the seizure of the electronic devices. She was then arraigned for trial on the following charges:

1. The misdemeanour of abuse of telecommunication equipment pursuant to articles 64 (1), 64 bis and 290 of the Criminal Code;
2. Deliberately causing distress to third parties through the misuse of wired and wireless telecommunication equipment.

On 18 November 2020, the Fourth Criminal Court of first instance sentenced her, in her presence, to a term of imprisonment of six months for the charge filed against her. It ordered the confiscation of the seized telephone and her deportation from the country on having served her sentence. She lodged an appeal against the judgment and the Second High Criminal Court upheld the ruling of the lower court on 8 December 2020.

It should be underscored that the judiciary in the Kingdom of Bahrain operates under a comprehensive and binding legal framework which permits no discrimination or exceptions, save where appropriate, in determining penalties and their possible mitigation or aggravation within the limits laid down by law. Members of the judiciary, be they judges or members of the Public Prosecutor's Office, are prohibited from violating the procedural and punitive provisions of the law.



The legal proceedings were conducted, just like all other legal proceedings in the Kingdom of Bahrain, in accordance with the legal provisions of the Code of Criminal Procedure promulgated in 2002, which are consistent with international law and the human rights norms adopted by the United Nations. The domestic courts are committed to providing all necessary safeguards during every stage of the proceedings, from evidence-gathering to the investigations and trial. The principal guarantee in all cases is compliance with the provisions of the Code of Criminal Procedure.

**II. With regard to the allegation that the person in question suffered damages when she was summoned by the Cybercrime Department for questioning about the charge of sending a message through a private social media group (WhatsApp) concerning the death of His Royal Highness the late Prince Khalifa bin Salman Al-Khalifa (may he rest in peace):**

The act committed by the person in question constitutes a misdemeanour pursuant to articles 64 (1), 64 bis and 290 of the Bahraini Criminal Code. As this was the conclusion drawn by the Public Prosecutor's Office, she was charged with "deliberately causing distress to third parties through the misuse of wired and wireless telecommunication equipment" and was convicted of that offence.

The act committed by the person in question was a misdemeanour punishable, under article 290 of the Bahraini Criminal Code, by imprisonment for a maximum period of six months or a fine of not more than 50 dinars (BD). The law enforcement officer was therefore entitled to summon and question her, to record the measures taken against her and to seize evidence of the offence, in accordance with article 46 of the Code of Criminal Procedure. The action taken by the Cybercrime Department was in line with the provisions of the law.

The person in question freely decided to issue the message with which she was charged, and this was proven by her confession. The results of the measures taken by the Cybercrime Department were as follows:

- The monitoring and investigation procedures conducted by the Cybercrime Department of messages circulated on social media platforms led to the discovery on some platforms of comments insulting His Royal Highness the late Prince Khalifa bin Salman Al-Khalifa, including comments by Ms. Buthaina Ahmad.
- On 11 November 2020, the person in question was summoned to the Cybercrime Department, a report concerning the incident was prepared and a record of her statements was recorded, according to which she admitted that she had written comments containing abuse of the deceased. Accordingly, the complaint was referred to the Public Prosecutor's Office.

- 
- On 13 November 2020, the person in question appeared before the Public Prosecutor's Office and a decision was taken to place her in detention for seven days, pending the investigation.
  - On 18 November 2020, the Fourth Criminal Court of first instance sentenced her to a term of imprisonment of six months for the charge filed against her. It also ordered her deportation from the country on having served her sentence and the confiscation of the seized telephone.
  - On 9 May 2021, she finished serving her sentence and was referred for deportation.
  - On 21 May 2021, she was deported from the country.

**III. Key dates relating to the case of the person concerned:**

1. 12 November 2020: The person in question was remanded in custody in the Reform and Rehabilitation Centre for women on the charge of misuse of wired and wireless telecommunication equipment.
2. 18 November 2020: A judgment was handed down sentencing her to a term of imprisonment of six months and to deportation on serving her sentence. The Court also ordered the confiscation of her seized phone. She was detained in the Reform and Rehabilitation Centre for female inmates.
3. 9 May 2021: She was released on having served her sentence.

## مذكرة توضيحية بشأن المدعوة بثينة أحمد محمود

بالإشارة إلى الرسالة المشتركة للمقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في الرأي والتعبير والمقرر الخاص المعني بالمهاجرين وفريق العمل المعني بالتمييز ضد النساء والفتيات بتاريخ 16 سبتمبر 2021 بشأن استفسارات تتعلق بالمدعوة بثينة أحمد محمود - مواطنة عمانية (الرقم الشخصي 660063336). نود ان نرفق المعلومات التالية:

### **أولاً: التهم والحكم الصادر بحق المذكورة**

من خلال قيام إدارة مكافحة الجرائم الإلكترونية برصد ومتابعة ما تم تداوله عبر منصات التواصل الاجتماعي تم رصد تعليقات المذكورة بثينة أحمد المسيئة حول وفاة المغفور له صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، وبناء على ذلك تم استدعاءها وفتح بلاغ واحالته إلى النيابة العامة.

فقد قامت النيابة العامة بالإجراءات اللازمة وبالتحقيق، اعترفت المذكورة بما نسب إليها من اتهام (إساءة استخدام وسائل الاتصال)، وأمرت بحبس المذكورة احتياطياً سبعة أيام على ذمة التحقيق، وطلبت تفريغ الأجهزة الإلكترونية، ومن ثم قدمتها للمحاكمة بالقيود والوصف التاليان:

1. تقييد جنحة سوء استعمال أجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية بالمواد (1/64) و64 مكرراً و290 من قانون العقوبات.
2. تسببت عمداً في ازعاج الغير بأن أساء استعمال أجهزة المواصلات السلكية واللاسلكية.

وفي جلسة للمحكمة الصغرى الجنائية الرابعة بتاريخ 18 نوفمبر 2020 حكمت المحكمة حضورياً بحبس المذكورة ستة أشهر مع النفاذ عما أسند إليها من اتهام وأمرت بمصادرة الهاتف المضبوط وأبعادها نهائياً عن البلاد عقب تنفيذ العقوبة. ثم استأنفت المذكورة بالحكم، وبتاريخ 8 ديسمبر 2020 حكمت المحكمة الكبرى الجنائية الثانية بتأييد حكم أول درجة.

يجدر التأكيد على أن السلطة القضائية في مملكة البحرين تعمل في ظل إطار تشريعي متكامل وملزم لا تميز فيه ولا استثناء إلا بقدر الموائمة والملائمة في تقرير العقوبة والتدرج فيها ما بين التخفيف أو التشديد وفي الحدود التي رسمها القانون، ولا يملك أعضاء السلطة القضائية سواء القضاة أو أعضاء النيابة العامة مخالفة أحكام القانون الإجرائية والعقابية.

هذا وقد تم السير في دعوى المذكورة كسائر الدعاوى الأخرى في مملكة البحرين، حسب القواعد القانونية المقررة بقانون الإجراءات الجنائية الصادر سنة 2002 والتي تتفق مع القانون الدولي ومبادئ حقوق الإنسان المعتمدة لدى الأمم المتحدة، وقد التزمت المحاكم الوطنية بتوفير كافة الضمانات خلال كافة المراحل من الاستدلال وحتى التحقيق والمحاكمة والتي أهمها الالتزام التام بأحكام قانون الإجراءات الجنائية.

**ثانياً: الادعاء بتضرر المذكورة من قيام إدارة مكافحة الجرائم الإلكترونية باستدعائها لسؤالها عما نسب إليها بشأن قيامها بإرسال رسالة في أحد المجموعات الخاصة في احد برامج التواصل الاجتماعي**

## (الواتساب) حول وفاة المغفور له صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رحمه الله

ان ما ارتكبته المذكورة من فعل يشكل جنحة عملاً بالمواد (1/64) و(64) مكرراً و(290) من قانون العقوبات البحريني وهو ما انتهت إليه النيابة العامة بالفعل، حيث أسندت إليها (التسبب عمداً في ازعاج الغير من خلال إساءة استعمال أجهزة المواصلات السلوكية واللاسلكية) وتمت ادانتها عن ذلك الفعل.

ولما كان ما ارتكبته المذكورة جنحة معاقب عليها بالمادة (290) من قانون العقوبات البحريني بالحبس مدة لا تزيد عن 6 أشهر أو غرامة لا تجاوز 50 دينار. ومن ثم فيحق لمأمور الضبط القضائي استدعائها وسؤالها واثبات الإجراءات المتخذة قبلها في هذا الشأن والتحفظ على أدلة الجريمة عملاً بالمادة (46) من قانون الإجراءات الجنائية وما قامت به إدارة مكافحة الجرائم الالكترونية كان في ظل أحكام القانون.

سيما ان المذكورة أقرت مختارة بإرادتها الحرة بإرسال الرسالة محل اتهام وهو أمر قد ثبت من إقرار المذكورة. ومن خلال الإجراءات التي اتخذتها إدارة مكافحة الجرائم الالكترونية فقد تبين ما يلي:

- من خلال عمليات الرصد والمتابعة التي قامت بها إدارة مكافحة الجرائم الالكترونية لما يتم تداوله عبر منصات التواصل الاجتماعي، تم رصت تعليقات بعض الحسابات الإلكترونية على تلك المنصات تتضمن الإساءة إلى المغفور له صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، ومن ضمنها تعليقات المدعوة بثينة أحمد.
- بتاريخ 11 نوفمبر 2020 تم استدعاء المذكورة للحضور إلى إدارة مكافحة الجرائم الإلكترونية، وفتح بلاغ بالواقعة، وتسجيل محضر بأقوالها، حيث أقرت بكتابتها لتعليقات تتضمن الإساءة إلى المغفور له. وعليه تمت إحالة البلاغ إلى النيابة العامة.
- بتاريخ 13 نوفمبر 2020 تم عرض المذكورة على النيابة العامة وصدر قرار بحبسها لمدة سبعة أيام على ذمة التحقيق.
- بتاريخ 18 نوفمبر 2020 حكمت المحكمة الصغرى الجنائية الرابعة بحبس المذكورة ستة أشهر مع النفاذ عما أسند إليها من اتهام، وأمرت بإبعادها عن البلاد عقب تنفيذ العقوبة، وبمصادرة الهاتف المضبوط.
- بتاريخ 9 مايو 2021 أكملت المذكورة مدة الحكم الصادر بحقها وتم إجلالها للإبعاد.
- بتاريخ 21 مايو 2021 تم ابعادها عن البلاد.

### ثالثاً: أهم التواريخ المتعلقة بقضية المذكورة

1. 12 نوفمبر 2020 - تم حبس المذكورة احتياطياً في مركز الإصلاح والتأهيل والحبس الاحتياطي للنساء بتهمة إساءة استعمال أجهزة المواصلات السلوكية واللاسلكية.
2. 18 نوفمبر 2020 - صدر بحقها حكم قضائي بالحبس ستة أشهر مع النفاذ والابعاد نهائياً بعد تنفيذ العقوبة ومصادرة الهاتف المضبوط، حيث تم ايداعها بمركز الإصلاح والتأهيل للنزيلات.
3. 9 مايو 2021 - تم الافراج عنها بعد انتهاء فترة محكوميتها.